

Немецко-украинско-российские встречи молодежи:

Осуществимы, но как?

Воркшоп-обсуждение – Берлин, 5.12.2016

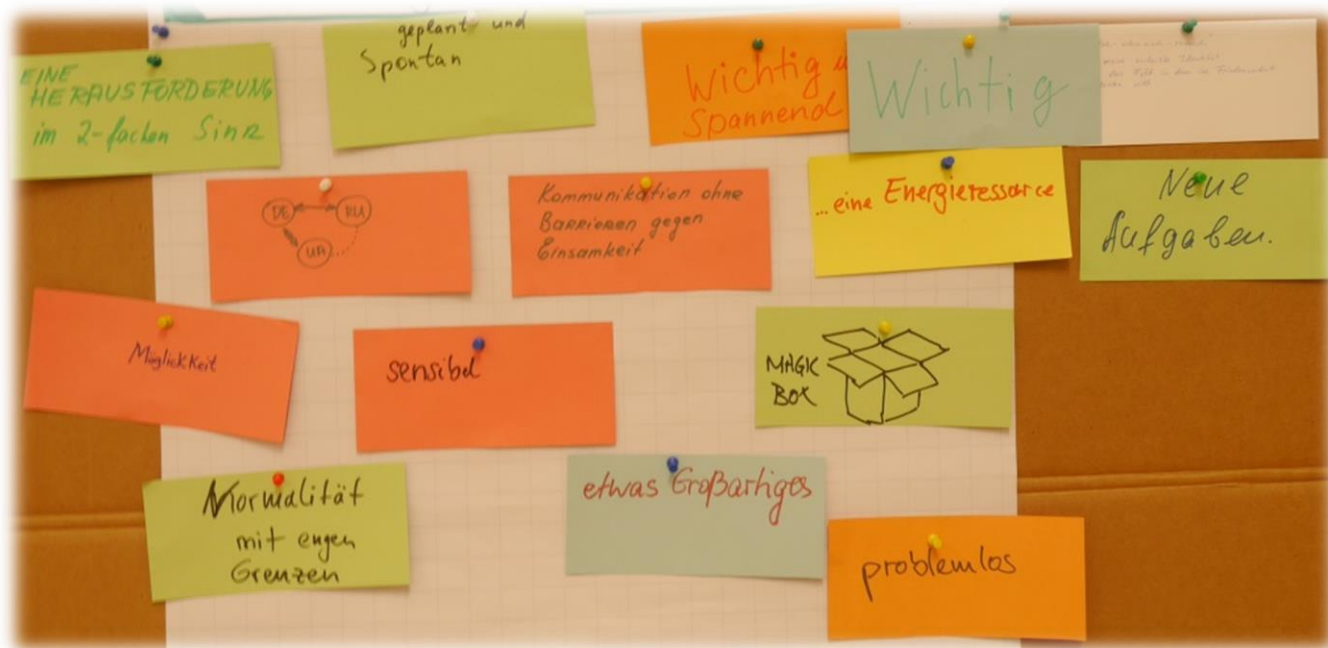
С 2014 года Фонд «Память, ответственность и будущее» (EVZ) при поддержке Министерства иностранных дел и Фонда имени Роберта Боша осуществляет Программу немецко-украинских встреч молодежи „Meet up!“. До сих пор были реализованы 100 проектов. 14 проектов сделали возможным также и участие молодых людей из России. На фоне конфликта в Украине и связанного с ним напряжения в российско-украинских отношениях изначально в тринациональных проектах ожидалось препятствия, трудности, но вместе с тем и возможности. 1

5 декабря 2016 года Фонд «Память, ответственность и будущее» пригласил сотрудников и сотрудниц этих проектов на 4-часовой семинар в Берлине. Цель состояла в том, чтобы провести первый обмен опытом, информацией, предложениями и советами, а также удовлетворить потребность в дискуссии и узнать о предложениях к Фонду EVZ.

В семинаре взяли участие 15 человек, среди них – сотрудники проектов, представители Фонда EVZ, сотрудница Института управления конфликтами (ИКМ; Виадрина, Франкфурт (Одер)), а также модератор.

Общее настроение

Сначала все участники дополнили предложение [Немецко]-украинско-русское в проекте это - ...»



- вызов в двусмысленном понимании; спланированное и спонтанное; важное и захватывающее; важное; коммуникация без барьеров против одиночества; ресурс энергии; новые задания; возможность; чувствительно; волшебная коробка; нормальность с тесными границами; что-то великолепное; без проблем.

При этом позитивные ассоциации - потенциал, возможности, мотивация - оказались преобладающими.

Обмен опытом: проблемы, методы их решения, советы

Получение визы

Одна из первых проблем, названная организаторами проектов, заключалась в том, что украинским участницам/кам часто было отказано в визе, несмотря на то, что проекты финансируются при поддержке Министерства иностранных дел Германии. Причина отказа была при этом неясна.

Организатор одного из проектов отметил по этому поводу, что в определенных случаях (например, у людей свободных профессий или безработных) возможны сомнения по поводу возвращения. Однако, четко указанные данные по поводу времени пребывания и статуса лица в стране по месту жительства могут устранить эту проблему.

Участницы/ки пожаловались на отсутствие молодежно-политического соглашения между Германией и Украиной (существующее между Германией и Россией), которое могло бы облегчить процесс подачи на получение визы.

Места встреч

Возможность провести первую встречу в рамках проекта „Meet Up!“ в Германии – в трехнациональном контексте на «нейтральной территории» - была особо отмечена в виду своей важности и особенного потенциала программы.

Одним из центральных оказался вопрос о возможностях проведения встречи в (Западной) Украине.

К этому вопросу были приведены следующие конкретные примеры:

- а) Поездка в Украину молодых участников и участниц из России не состоялась по причине возражения родителей и учителей, которые опасались ситуаций, в которых участники могли бы встретиться с враждебностью и ненавистью по отношению к себе.

- б) К началу другого проекта все участницы/ки были готовы ехать в Украину (в Ровно). Позже некоторые участницы/ки из России испытали сомнения по поводу поездки, и для них была найдена замена. Однако, после угроз возможных националистов сорвать встречу, лишь немногие русские участницы/ки были готовы к поездке.

По оценкам организаторов проектов шансы провести встречу в Украине растут – благодаря удачному предыдущему опыту контактов, постепенному укреплению доверия и тщательной подготовке. Также был замечен повышенный интерес среди участниц/ков проектов к выбору привлекательного места проведения (например, Киев в отличие от менее известных городов). Вопрос о том, удобнее ли проводить встречи в городе или в сельской местности, должен, в свою очередь, рассматриваться в зависимости от целей проекта (как, например, встречи с экспертами или развитие интенсивной динамики в группе).

Возможные конфликты в рамках немецко-украинско-российских встреч

Организаторы проектов, которые уже в течение нескольких лет работают с украинскими и российскими партнерами, сообщили об осязаемом переломе с начала украинского конфликта, что особенно подчеркивает важность существующих контактов и диалога. Участницы/ки были едины в том, что проекты сами по себе не могут решить конфликты или установить дружеские отношения, однако они в состоянии внести свой вклад в диалог. Соответствующая и интересная для всех участниц/ков тема проекта содействовала мотивации и создавала почву для общения.

В одном из проектов сообщили о дискуссиях по рабочим темам (общение с группами меньшинств, ЛГБТ, сексизм), которые были настолько оживленными, что могли бы стоять на переднем плане. В большинстве проектов, однако, тема украинско-российского конфликта остается актуальной и частично косвенно, а частично вполне открыто обсуждается. Как заметили организаторы проектов, часто заметно влияние СМИ по поводу конфликта на точку зрения тех или иных участниц/ков. Другим наблюдением являлся тот факт, что соответствующие дискуссии вдвоем или в небольших группах чаще более открытые, честны и эмоциональны, чем в больших группах, где царит, в первую очередь, сдержанность. Многократно высказывалось и наблюдение, что участницы/ки четко различают встречу между людьми от общее восприятие страны или нации.

Готовность выразить мнение по поводу вышеназванной темы зависит и от того, насколько те или иные участницы/ки лично связаны с конфликтом. В связи с этим особенный интерес вызвал конкретный пример,

который затрагивал тему выносимости войны: в одном хоровом проекте состоялась обстоятельная дискуссия об антивоенной песне, которая продвинула группу вперед, но в конце концов было решено не исполнять эту песню на концерте в Украине, чтобы не травмировать публику и без того болезненной темой.

Представительница Института управления конфликтами (Виадрина, Франкфурт (Одер)) выразила мнение, что проведение специального семинара для организаторов проектов на тему менеджмента конфликтов было бы целесообразным. Она также подчеркнула, что в вопросе, стоит ли подходить к конфликту напрямую, нет четких правил с точки зрения исследований. Главной всегда является попытка понять другую перспективу.

В целом сложился консенсус по поводу того, что готовность участниц/ков из всех 3 стран к углублению диалога со временем ощутимо растет и что каждая встреча ставшая возможной в немецко-украинско-российских рамках, является неизмеримо устойчивой.

Роль немецких участниц и участников

К позиции, которую в тринациональных встречах занимают немецкие участницы/ки, не берущие прямого участия в украинско-российском конфликте, были высказаны различные наблюдения. Так, в некоторых проектах они становятся на украинскую сторону, в некоторых – на российскую, в то же время оставаясь нейтральными в других проектах в виду отсутствия предварительных знаний, и как следствие, невозможности привнести собственное мнение. Также и украинские и российские участницы/ки, по оценкам организаторов проектов, обходятся друг с другом сдержаннее и уважительнее в присутствии немецких участниц/ков. Особое внимание было уделено в настоящее время также напряженным отношениям между Россией и ЕС и факту, что немецкие участницы/ки часто не осознают, что они принадлежат к одной из сторон конфликта.

В целом, по мнению организаторов, немецкие участницы/ки получают пользу от встреч в особенной степени: полученные знания, уровень знакомства с различными точками зрения и мотивация для дальнейшей коммуникация крайне высоки, и после увлекательных дискуссий желание посетить Украину растет. В этом контексте высказывались сожаления, что они теряют возможность получить знания и опыт, если ответный визит в Украину [и/или Россию] не будет реализован.

Были выражены следующие идеи для дальнейшего привлечения участников в Германии: использование других (дополнительных) каналов коммуникации, сотрудничество со школами, продуманный выбор привлекательных тем проектов, связанных не только с Восточной Европой.

Партнеры проектов

Российские партнеры, по оценкам немецких организаторов проектов, на фоне понятия «иностранный агент» из Закона «О некоммерческих организациях» 2012 г. и сложного положения, в котором оказалось российское гражданское общество, находятся под заметным давлением и чувствуют себя в виду ограниченной свободы действий не наравне. Это касается всех российских коллег, будь то негосударственные общественные организации, школы или университеты. Украинские партнеры, напротив, работают в условиях большей свободы и имеют четкие представления о том, чего они ожидают и что могут предложить.

На примере одного проекта была замечена сильная ориентация как российских, так и украинских партнеров на своих немецких коллег и низкий уровень осознания потенциала для российско-украинского сотрудничества. В другом же случае, наоборот, многолетнее сотрудничество украинских и российских партнеров оказалось очень полезным.

Особым успехом был отмечен тот факт, что в результате совместной работы в одном случае российская, в другом – украинская сторона, были готовы воплотить последующие проекты по той же или похожей теме в своей стране. В другом же проекте интерес участниц/ков со всех 3 стран вырос настолько, что (вне Программы „Meet up!“) планируется дальнейшая трехсторонняя встреча в России. Правда возможности финансирования проезда для украинских участниц/ков в Россию остаются невыясненными.

Рабочие языки

Проблему 3 разных языков организаторы решали по-разному: отчасти для общения использовались немецкий, украинский и русский языки, что, однако, иногда влекло за собой трудности; отчасти ограничивались русским и немецким языками. В некоторых случаях участницы/ки помогали как переводчицы/ки. В ситуации, когда украинские и русские участницы/ки общались на русском языке, немецкие участницы/ки могли оказаться в языковой изоляции.

В одном из проектов использование английского языка как рабочего стало успешным выходом из ситуации; в то же время в других проектах чувствовалась сложность в ведении дискуссии из-за недостаточной точности выражений. В отношении больших международных мероприятий Фонда «Память, ответственность и будущее» синхронный перевод на все 3 языка был признан лучшим решением.

Предложения к Фонду «Память, ответственность и будущее»

К Фонду EVZ поступило немало предложений по поводу оптимизации проведения проектов со стороны организаторов проектов, в том числе:

- предоставление информации и веб-линков на сайте по теме разрешения конфликтных ситуаций;
- создание интернет-форума для всех организаторов проектов, участвующих в программе, для обмена опытом, советами и идеями;
- предоставление примеров приглашений для подачи на визу, составленных соответственно для России или Украины с учетом указаний компетентных органов;
- предоставление сертификата об участии в проектах;
- создание документов, которые помогли бы организаторам проектов в прояснении норм ведения отчетности их украинским и российским коллегам.

По поводу дальнейшего планирования Программы было предложено сильнее учитывать такие факторы успеха как «время» и «непрерывность» и по возможности предусмотреть большее число сотрудниц/ков для групп.

Предложение создать общую Facebook-группу и/или сеть бывших участниц/ков получило смешанные отзывы. Выраженный скепсис был связан с сомнением в долговечности этой идеи. Также и некоторые организаторы проектов, которые хотят рассматривать участниц/ков только как своих собственных выпускниц/ков, увидели в этом возможную конкуренцию для себя. Организаторы одного из проектов указали на умеренное использование Facebook-группы проектов.

В дальнейшем было предложено:

- обучение тренеров (в том числе, управлению конфликтами) в рамках интенсивной подготовительной встречи для всех организаторов немецко-украинско-российских проектов (с воркшопами и обменом опытом из уже законченных проектов);
- целенаправленное лоббирование молодежно-политического соглашения между Германией и Украиной в виду будущих проектов встреч;
- Поддержка немецко-украинско-российских встреч и в России, а не, как прежде, только в Германии и Украине.

Все участницы/ки подтвердили, что практика выдачи средств пропроекта Meet Up! только одному из партнеров проекта не вызвала конфликтов.

Было отмечено, что команда Meet Up! стала центральной компетентной командой в вопросах немецко-украинских встреч молодежи (уникальная особенность).

Понятие «агенты изменений», которое было использовано в конкурсе заявок 2017 г. от Фонда EVZ, показалось участницам/кам проблематичным в виду принятого в России Закона «О некоммерческих организациях» и на фоне дебатов о Майдане, нуждающихся в объяснении в Германии; в целом была отмечена стоящая приветствия тематическая и содержательная открытость для новых носителей проектов.

Перспективы

Все участницы/ки были едины в том, что состоявшийся семинар был крайне целесообразным и полезным. Они пожелали в дальнейшем продолжить обсуждение вопросов (например, в форме воркшопа) и тех аспектов, которые остались незатронутыми в виду нехватки времени (в том числе, работа с общественностью и устойчивость).

Продолжение обмена опытом особенно приветствовалось. Фонд «Память, ответственность и будущее» уже запланировал проведение соответствующих мероприятий в 2017 году.

Программа поддержки «Meet up! Немецко-украинские встречи молодежи фонда» фонда «Память, ответственность и будущее» финансируется при помощи средств Министерства иностранных дел Германии и Фонда имени Роберта Боша.